

EU-Konformitätserklärung
 EC Declaration of Conformity

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
 Am Labor 1
 D-30900 Wedemark

Erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
 Declare under sole responsibility that the product:

Modell: RS 130 (864 MHz), RS 140 (864 MHz)
 System Components: Headphone Receiver HDR 130, HDR 140
 Transmitter TR 130, TR 140
 Power Supply NT-RS100

Nach den folgenden Richtlinien und unter Anwendung der harmonisierten Normen entwickelt, konstruiert und gefertigt worden ist. / To which this declaration relates, is in conformity with the following requirements:

Low Voltage Directive 73/23/EEC, new 93/68/EEC,
 Comprising the harmonized standards
 IEC / EN 61558-2-6 - Safety of power transformers, power supply units and similar

Electromagnetic compatibility 89/336/EEC,
 and corresponding article 3.1.2 R&TTE 1999/5/EEC
 Comprising the harmonized standards
 ETSI EN 301 489-1/-9 - Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM) – Electro Magnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services (CETECOM Test Report: 2-3759-01-03/04)

Radio spectrum R&TTE 1999/5/EEC, corresponding article 3.2
 Comprising the harmonized standards
 ETSI EN 301 357-2, class I: - Radio Equipment and Systems (RES); for wireless microphones in the 25 MHz to 3 GHz frequency range. (CETECOM Test Report : 2-3759-01-01/04)

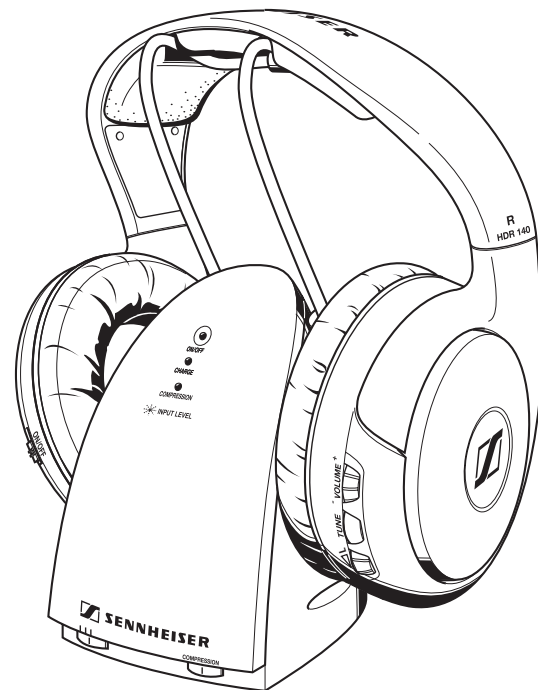
Qualitätszusicherung: Der Herstellerbetrieb ist nach ISO 9001 : 2000 zertifiziert
 Quality Assurance: The product is produced by a manufacturing organisation on ISO 9001 : 2000 level

Wedemark, 2004-11-08

Volker Bartels
 Volker Bartels
 President Manufacturing

RS 140

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones para el uso
Instruções de Uso
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Οδηγίες χειρισμού



Konformitätserklärung

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG erklären, dass dieses Gerät die anwendbaren CE-Normen und Vorschriften erfüllt.

Approval

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG declare that this device is in compliance with the applicable CE standards and regulations.

Certification

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG déclarons que cet appareil est en conformité avec les normes CE.

Certificazione

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio risponde alle normative e alle prescrizioni CE applicabili.

Autorizacion

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple las normas y directrices de la CE aplicables.

Declaração de conformidade

A Sennheiser electronic GmbH & Co. KG declara que este aparelho cumpre as normas CE e prescrições aplicáveis.

Vergunning

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG verklaren, dat dit toestel voldoet aan de toepasselijke CE-normen en voorschriften.

Vaatimustenmukaisuustodistus

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG vahvistaa, että tämä laite on tarvittavien CE-normien ja määräysten mukainen.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Η εταιρία Sennheiser electronic GmbH & Co. KG δηλώνει ότι η παρούσα συσκευή ανταποκρίνεται στα εφαρμοσθέντα πρότυπα CE και στις εφαρμοσθείσες προδιαγραφές.

FCC Rules

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: 1) Reorient or relocate the receiving antenna. 2) Increase the separation between the equipment and receiver. 3) Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. 4) Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The users manual or instruction manual for an intentional or unintentional radiator shall caution the user that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Warning: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Sennheiser electronic Corp. may void the FCC authorization to operate this equipment.

RS 140

Le RS 140 est un système sans fil haute fréquence idéal pour les systèmes hi-fi et la télévision. Le casque est très confortable et le système incorpore un grand nombre d'innovations techniques comme :

- Emetteur avec fonction "Marche/Arrêt" automatique
- Recherche d'émetteur et réglage d'accord automatique avec fonction mémoire
- Contrôle de niveau automatique avec fonction mémoire
- Compression dynamique commutable, pour une meilleure intelligibilité de la parole
- Fonction "Noise Gate" de réduction de bruit en cas d'absence de signal audio
- Signaux acoustiques donnent des informations sur les fonctions
- Niveau de sortie élevé (réglable)
- Réglage de balance, pour équilibrage du volume gauche/droite
- Système de recharge des batteries intelligent

Fourniture

- Casque HDR 140
- 2 batteries Ni-MH rechargeables du type AAA, 1,2 V
- Emetteur TR 140 avec câble de raccordement (fixe)
- Bloc secteur NT-RS 100
- Adaptateur 3,5 mm/6,3 mm
- Connecteur RCA (uniquement pour la version 926 MHz)
- Notice d'emploi

Instructions de sécurité

N'ouvrez jamais les appareils sous peine de vous blesser et de perdre tout droit à la garantie.



Attention : N'utilisez jamais le casque dans des situations demandant une attention spéciale, par exemple en automobile ou lors de travaux à risque.

Attention : Écouter à des niveaux sonores élevés peut provoquer des dommages auditifs.

Attention : N'essayez jamais de recharger des piles standard. Utilisez uniquement des batteries (danger d'explosion) !



Déposez les batteries usagées dans un point de collecte spécifique ou ramenez-les à votre revendeur.

- Veillez à ce que le système soit toujours sec et ne l'exposez pas à des températures extrêmes (idéalement : 10 à 35 °C).
- Prenez soin du système et posez-le à un endroit propre et exempt de poussière.
- Les peintures et cires de meubles peuvent altérer les pieds de l'émetteur et être à l'origine de taches sur vos meubles.
- Ne stockez pas votre casque sur une tête factice, l'accoudoir d'une chaise, ou autre support semblable, pendant les longues périodes. Le bandeau pourrait s'en trouver élargi et la pression de contact du casque réduite.
- Utilisez un tissu doux pour nettoyer les appareils. N'utilisez jamais de détergents agressifs.

Montage sur mur

L'émetteur est prévu pour être monté contre un mur. Les accessoires de montage (vis et chevilles) ne sont pas inclus.

Raccorder l'émetteur (Fig. 1)

Procédez aux raccordements nécessaires (bloc secteur, câble de raccordement).

Remplacer les coussinets d'oreillette (Fig. 2 et 3)

Les coussinets d'oreillette sont fixés à l'oreillette au moyen d'une fermeture à baïonnette. Pour remplacer les coussinets, tournez-les dans le sens de la flèche, au-delà de la petite résistance perceptible et retirez-les de l'oreillette.

Insérer les batteries rechargeables (Fig. 4)

Retirez le coussinet d'oreillette gauche (Fig. 2 et 3).
Insérez les batteries.

Attention: Respectez la polarité lorsque vous insérez les batteries !

Charger les batteries rechargeable

Pour charger les batteries, placez le casque sur le berceau de charge de l'émetteur. (Le casque s'éteint automatiquement lors de la charge.) La LED rouge "CHARGE" s'allume pendant la charge. Une fois que les batteries sont parfaitement chargées, l'émetteur passe automatiquement en charge d'entretien et la LED rouge "CHARGE" clignote lentement.

Chargez les batteries pendant au moins 16 heures avant de les utiliser pour la première fois. Par la suite, la durée de recharge nécessaire est à peu près identique à la durée d'utilisation.

Toujours replacez le casque sur l'émetteur de façon qu'il soit chargé au maximum lorsque vous en aurez besoin. Le système de recharge intelligent prévient tout risque de surcharge des batteries. Si vous n'utilisez pas le système RS 140 pendant une longue période, enlevez les batteries du casque et déconnectez le bloc secteur de l'émetteur du réseau électrique.

Utiliser des batteries presque déchargées nuit à la qualité sonore. Env. 10 minutes avant la décharge complète, un signal d'alerte sonore retentit dans le casque (2 x longs, voir le tableau à la page 24).

Allumer/éteindre l'émetteur (Fig. 5)

Allumez la source sonore. Cela active automatiquement l'émetteur et la LED verte "ON/OFF" s'allume. Lorsque vous éteignez la source

sonore, l'émetteur s'éteint automatiquement après env. 3 minutes (la LED "ON/OFF" s'éteint).

Remarque : Le niveau du signal de la source sonore doit être suffisant, faute de quoi le contrôle automatique de niveau ne fonctionne pas.

Allumer/éteindre le casque (ON/OFF, Fig. 5)

Placez l'interrupteur "ON/OFF" du casque en position "ON". Le récepteur intégré au casque se lance alors à la recherche du signal de l'émetteur.

Réglage du volume (VOLUME, Fig. 6)

Utilisez le potentiomètre "VOLUME" pour régler le volume sur le casque.

Réglage de balance (BALANCE, Fig. 6)

Utilisez le potentiomètre "BALANCE" pour régler l'équilibre sonore entre les canaux gauche et droite. Sa position médiane est crantée.

Accord automatique – recherche d'émetteur et accord automatique avec fonction mémoire (TUNE, Fig. 7)

Remarque : L'émetteur doit être activé (LED verte "ON/OFF" allumée), et le casque allumé.

En appuyant sur la touche TUNE ou après mise en marche, le casque commence à parcourir la gamme de fréquence à la recherche du signal de l'émetteur. Si un signal est trouvé, la recherche s'arrête et la transmission audio commence.

Si, pour quelque raison, le signal trouvé n'est pas le correct (par exemple venant d'un autre système voisin), presser à nouveau la touche TUNE et le réglage de recherche et d'accord d'émetteur se poursuit. En allumant le casque, le réglage d'accord commence automatiquement à la recherche du dernier canal sélectionné.

Si aucun signal d'émetteur n'est détecté pendant une longue période (portée dépassée ou émetteur désactivé), vous entendez 6 signaux acoustiques brefs dans le casque. Au bout de 10 minutes environ, le

casque s'éteint automatiquement. En appuyant sur la touche TUNE, vous pouvez allumer le casque à nouveau.

Contrôle automatique de niveau avec fonction mémoire

L'émetteur est équipé d'un contrôle automatique de niveau, assurant que le casque reçoit toujours un signal de qualité optimale. Son niveau est ajusté en permanence en cours de fonctionnement, et reste mémorisé tant que l'émetteur est alimenté.

Sous-modulation (signal audio trop faible)

En cas de sous-modulation, la LED jaune "INPUT LEVEL" clignote lentement. Dans ce cas, augmentez lentement le volume au niveau de la source sonore. Si le signal audio reste trop faible, une transmission optimale n'est pas possible. Il se peut que l'émetteur est désactivé après un certain laps de temps.

Surmodulation (signal audio trop élevé)

En cas de surmodulation, la LED jaune "INPUT LEVEL" clignote rapidement. Dans ce cas, réduisez lentement le volume au niveau de la source sonore.

Système de compression dynamique (Fig. 8)

Le système RS 140 est équipé d'un système commutable de compression dynamique, qui permet d'augmenter le niveau sonore des passages doux et de réduire le niveau sonore des passages forts. Pour activer ce système, faites coulisser le sélecteur "COMPRESSION" sur l'émetteur. La LED jaune "COMPRESSION" s'allume alors. Si la LED clignote lentement, augmentez lentement le volume au niveau de la source sonore (voir "Sous-modulation").

Réduction automatique du bruit

Par ailleurs, l'émetteur offre également une fonction dite "Noise Gate", qui réduit le souffle de réception en l'absence de signal audio (par exemple, pendant les pauses).

Signification des LED et des signaux acoustiques

Emetteur, LED	Etat	Signification
ON/OFF (vert)	allumé	Signal audio présent, émetteur activé
CHARGE (rouge)	allumé	Batteries en cours de charge
	clignote lentement	Batteries complètement chargées, émetteur en charge d'entretien
COMPRESSION INPUT LEVEL (jaune)	allumé	Fonction "COMPRESSION" activée
	clignote lentement	Signal audio trop faible
	clignote rapidement	Signal audio trop élevé

Casque, signaux acoustiques	Signification	Commentaire
6 x courts	Pas de signal audio (émetteur non activé, portée dépassée)	Extinction automatique après env. 10 minutes
2 x longs	Batteries commencent à se décharger	Extinction automatique après env. 10 minutes
Séquence de trois signaux	Extinction manuelle ou automatique	—
1, 2 ou 3 x après avoir appuyé sur TUNE	Casque accordé en réception sur le canal 1, 2 ou 3	—

Allumer/éteindre les signaux acoustiques

Vous pouvez allumer ou éteindre les signaux acoustiques du casque comme suit :

- Allumez le casque.
- Appuyez pour 5 secondes sur la touche TUNE.
- Eteignez le casque.
- Si les signaux acoustiques sont allumés, le casque émet une séquence de signaux lors de son extinction. Si aucune séquence de signaux n'est émise, les signaux acoustiques sont éteints.

En cas de problème...

- Vérifiez que toutes les prises jacks sont correctement raccordées.
- Vérifiez que les batteries sont chargées.
- Vérifiez que les batteries sont correctement insérées et vérifiez également la polarité.
- Vérifiez que le casque et la source sonore sont allumés et vérifiez également le réglage du volume sur le casque et la source sonore.
- Approchez-vous de l'émetteur.
- Sélectionnez un canal différent sur l'émetteur.
- Appuyez à nouveau sur la touche TUNE.
- Rétablissez les réglages d'usine du système :
Enlevez les batteries du casque et, en même temps, interrompez l'alimentation de l'émetteur pendant 30 secondes au minimum.
- Certains appareils électroniques (téléviseurs par exemple) peuvent provoquer des interférences, qu'il est généralement facile d'éliminer en augmentant la distance séparant l'émetteur de la source d'interférences.
- Essayez d'utiliser l'émetteur avec une autre source sonore.

Si le problème persiste, veuillez contacter votre revendeur.

Accessoires

- Casque supplémentaire : HDR 140 (864 MHz) N° Réf. 009934
HDR 140 (926 MHz) N° Réf. 009935
- Coussinets d'oreillette de rechange : N° Réf. 511792

N'utilisez que des composants Sennheiser d'origine sous peine d'endommager les appareils et de perdre tout droit à la garantie.

Garantie

2 ans de garantie

Réglementations à respecter

Merci de vous conformer aux réglementations en vigueur dans votre pays !

Caractéristiques techniques

Modulation	FM, stéréo
Plage de fréquences	voir les indications sous la base de l'émetteur
Bande passante	18 Hz–21 kHz
Rapport S/B	typ. > 68 dB

Emetteur TR 140

Puissance de sortie HF	< 10 mW (version 864 MHz) < 0,75 mW (version 926 MHz)
Alimentation	9 V DC par bloc secteur NT-RS 100
Consommation	< 1,8 VA
Canaux	3
Connecteur	jack stéréo 3,5 mm (version 864 MHz) connecteur RCA (version 926 MHz)
Poids	env. 430 g (avec câble de raccordement)
Dimensions	largeur : 85 mm, profondeur : 133 mm, hauteur : 225 mm (avec berceau de charge)

Casque HDR 140

Principe transducteur	dynamique, circumaural, fermé
Max. SPL à 1 kHz	110 dB
DHT	< 0,5%
Alimentation	2 batteries Ni-MH rechargeables du type AAA (LR 03)
Temps de recharge	env. 16 h (charge complète)
Autonomie	env. 23 h (avec batteries complètement chargées)
Poids	env. 280 g avec batteries